

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.: _____
消防處編號

A 9624523

Name of Client:

顧客姓名

泗合興五金木園建築材料

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

第133號地段第578號地盤(部分)33

578號地盤及(部分)第550號地盤及第

第2之2地盤土地

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

軍地

Block:

座

District:

分區

粉嶺

Area:

地區

☐ HK
香港☐ K
九龍☒ NT
新界

Type of Building 樓宇類型:

☐ Industrial 工業☐ Commercial 商業☐ Domestic 住宅☐ Composite 綜合☐ Licensed premises 持牌處所☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
24	10 x 5 KG CO2 GAS TYPE F.E.	Gr	Conforms with FSD requirements	22-6-2025	22-6-2026
"	6 x 4 KG DRY POWDER TYPE F.E.	"	Conforms with FSD requirements	"	"
"	2 x 9L WATER TYPE F.E.	"	Conforms with FSD requirements	"	"

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installation/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Code of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人特此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises
for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.Authorized
Signature:

受權人簽署

Name:

姓名

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

Company Name:

公司名稱

Telephone:

聯絡電話

Date:

日期

For FSD
use only:

Inspected

Intercept Fire & Security

Tech.Ltd

2425 5404

30-6-2025



FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A 9256447

FSD Ref.: _____

消防處接號

Name of Client:

顧客姓名

泗合興五金木園建築材料

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

第52區地段第57號地段(部分)

579號地段(部分)第550號地段及毗

鄰之政府土地

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

軍地

Block:

座

District:

分區

粉嶺

Area:

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業☐ Commercial 商業☐ Domestic 住宅☐ Composite 綜合☐ Licensed premises 持牌處所☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 9(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何場所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
13	火警警報系統	G/F	Conforms with FSD requirements	17-7-2025	16-7-2026
15	火警偵測系統	"	"	"	"
16	消防栓/喉轆系統	"	"	"	"
28	花灑系統	"	"	"	"
17	緊急照明系統	"	"	"	"
12	出口指示牌	"	"	"	"

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編號 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人/特此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature:

受權人簽署

Name:

姓名

LI SAU PING

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

RC 2/163 RC 1/60

Company Name:

公司名稱

Intercept Fire & Security

Tech Ltd

Telephone:

聯絡電話

2425 5404

Date:

日期

23-7-2025

For FSD use only:

Inspected

Key-in



FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.: _____
消防處編號

A 9624601

Name of Client :
顧客姓名

泗合興五金木園建築材料

Name of Building :
樓宇名稱Street No./Town Lot :
門牌號數/市地段市地段號碼(部分)及門牌號數(部分)均須填明
圖之及圖上地Street/Road/Estate Name :
街道/屋苑名稱

軍地

Block :
座District :
分區

粉嶺

Area :
地區☐ HK
香港☐ K
九龍☒ NT
新界Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☐ Institutional 社團Part I Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 9(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
10	Emergency Generator	G/F	Conforms with FSD requirements	18-8-2025	17-8-2025

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格。損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises
for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.Authorized
Signature :
授權人簽署Name :
姓名

LI SAU PING

FSD/RC No. :
消防處註冊號碼

RC 2/163 RC 1/60

Company Name :
公司名稱Intercept Fire & Security
Tech LtdTelephone :
聯絡電話

2425 5404

Date :
日期

18-8-2025

For FSD
use only:

Inspected

Key-in



NATURE OCCUPANCY:

- (A) Existing 2 Storey Building retained, total covered area = 2 x 368 sq.m
(G/F - Shop = 368 sq.m and 1/F - Storage = 368sq.m)
Existing Automatic Sprinkler System and Existing fire Hydrant / Hose Reel System(retained)(3 nos)
4 nos. 4.0kg dry powder type fire extinguisher shall be provided.
- (B) New 2 side open shelter (total covered area: about 816 sq.m) for building materials and metalwares(non-combustible material) loading / unloading area (Building materials such as sand, soil, brick, gravel and metalwares such as G.I pipe, angle iron, flat bar structural square hollow, etc) new 2 set of fire hose reel with break glass call point and fire alarm bell shall be provided. 4 nos 5kg co2 type fire extinguisher shall be provided
- (C) Existing Single storey Warehouse (total covered area: about 195 sq.m) storage of cement(retained)
new 1 set of fire hose reel with break glass call point and fire alarm bell and
2 nos 9.0 litre water CO2 fire extinguisher shall be provided,
& 2 nos 5kg co2 type fire extinguisher shall be provided.
- (D) Single storey temporary container for storage(total covered area about: 29.28 sq.m.)
new 1 no 4.0kg dry powder type fire extinguisher shall be provided.
- (E) Single storey temporary container for storage(total covered area about: 14.6 sq.m.)
new 1 no 4.0kg dry powder type fire extinguisher shall be provided.

LEGEND

- | | |
|--------------------------------|---|
| (H) HEAT DETECTOR | (X) FIRE HYDRANT |
| (S) SMOKE DETECTOR | (V) SPRINKLER CONTROL VALVE GROUP |
| (A) FIRE ALARM BELL | (X) 4KG DRY POWDER TYPE FIRE EXTINGUISHER |
| (C) MFA CALL POINT | (O) 5KG CO2 GAS TYPE FIRE EXTINGUISHER |
| (R) HOSE REEL SET (30M LENGTH) | (W) 9 LITRE WATER TYPE FIRE EXTINGUISHER |
| (I) SPRINKLER INLET | — NEW INSTALLATIONS |
| | - - - - - BOUNDARY LINE |

- ① Existing Sprinkler & F.S. Inlet (retained) location.
- ② Existing Sprinkler Control Valve Group room (retained) location.
(1 no 5.0kg CO2 fire extinguisher & 1 no smoke detector to be retained)
- ③ Existing Sprinkler & F.S. Pump Room(retained) location.
(1 no 5.0kg CO2 fire extinguisher & 1 no smoke detector to be retained)
- ④ Existing Switch Room(retained) location.
(1 no 5.0kg CO2 fire extinguisher & 1 no heat detector to be retained)
- ⑤ Existing Generator Room (retained) location.
(1 no 5.0kg CO2 fire extinguisher & 1 no heat detector to be retained)
- ⑥ Existing 90m3 U/G sprinkler water tank and 18m3 U/G F.S. water tank.(retained)
- ⑦ Existing Fire Hydrant (retained) location.

Fire Notes:

- 1.Sufficient emergency lighting shall be provided throughout the entire building in accordance with BSS266:Part 1:2016 and BS EN 1838:2013, and FSD Circular Letter 4/2021.
- 2.Sufficient directional and exit sign shall be provided in accordance with BS 5266:Part 1 and FSD Circular 5/2008.
- 3.Sufficient portable hand-operated approved appliance shall be provided and as marked on plans.
- 4.An existing Automatic Sprinkler System Supplied by 90 m3 Sprinkler Water Tank (U/G) and Hazard Class OH 3 shall be provided to entire building / structure (G/F - Shop and 1/F - Storage) in accordance with L.P.C. rules for Automatic Sprinkler installation. The Sprinkler Water Tank, Sprinkler Pump Room, Sprinkler Inlet and Sprinkler Control Valve Group shall be clearly marked on plans.
5. Existing Fire Hydrant/Hose Reel system should be supplied by a 18.0m3 (U/G) R.C.C. F.S. water tank. There shall be sufficient hose reel to ensure that every part of building can be reached by a length of not more than 30m of hose reel tubing. The FS water tank, FS pump room and hose reel shall be clearly marked on plans;
6. Existing Fire detection and Fire alarm system be provided throughout the entire building in accordance with BS 5839 part 1 : 2017 and the FSD Circular Letter 6/2021.
One audio warning device to be located at each hose reel point. the actuation point should include facilities for fire pump start and audio warning device initiation.
7. Existing Emergency Generator be provided in accordance with the FSD requirement, are to meet the essential fire services installations during shortage of city mains.
8. Existing Sprinkler Water Tank And F.S. Water Tank Supplied Town-Main.
9. A Direct Line was connected to FSCC.
10. Dimensions of structure has already been included for assessing the hose reel coverage (including 3 nos existing hose reel in existing 2 storey building (A))

INTERCEPT FIRE & SECURITY TECHNICIANS LIMITED Registered Address :

Shop 25, G/F, Man Fung Building, YTL 320,
Fung Kwan Street, Yuen Long, N.T.
Tel : 9283 7766 Fax : 2428 5032

Business Address :

8 / F, Block L, Phase 2, Woh Fung Industrial Centre,
33 - 39 Kwai Fung Street, Kwai Chung, N.T., H.K.
Tel : 2425 5404 Fax : 2428 5932

Project :

TEMPORARY RETAIL SHOP (BUILDING MATERIAL AND METALWARES) FOR A PERIOD OF 3 YEARS IN "AGRICULTURE" AND "VILLAGE TYPE DEVELOPMENT" ZONES LOTS 578 RP(PART), 579 RP(PART) AND 580 RP IN D.D.83 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND, KWAN TEI, FANLING, N.T

TITLE :

PROPOSED FIRE SERVICE
INSTALLATION LAYOUT PLAN.

Drawn By:

W.C. WONG

Date:

Scale:

1:500 @A3

Ref No:

TPB/A/NE-LYT/854

Drawing No:

2023-FS/22-01